

## FRE 1130 Beginning French I Spring 2022

<b>Instructor:</b>	--	<b>Office:</b>	--
<b>Office hours:</b>	--	<b>Email:</b>	--

### Course description and objectives:

FRE 1130 (Beginning French I) concentrates on development of overall skill in the language (speaking, listening, reading, writing, grammar, vocabulary and cultural knowledge). By the end of the semester, students will be able to participate in basic conversations in French, describing themselves and others, discussing their likes and dislikes, talking about their families and where they live, and explaining simple past and future events. Students who successfully complete the course will be at the A1 level on the Common European Framework of Reference for languages.

Students with more than one year of high school French are excluded from FRE 1130. Those with more than two years of HS French are excluded from both 1130 and 1134 (Accelerated French Review).

### Required materials:

Textbook complete package:

- Anderson and Dolidon, **En Avant!: Beginning French, 3<sup>rd</sup> edition** (2020), McGraw-Hill, Inc.
- *Connect French* Access for **En Avant! 3<sup>rd</sup> edition**. *Connect French* is used to access video materials and the electronic Workbook/Lab Manual, both required components for this course. Access will be required from the first week of class.

Please note that this course will be participating in the UF All Access program. Login at the following website and Opt-In to gain access to your required course materials - <https://www.bsd.ufl.edu/G1CO/IPay1f/start.aspx?TASK=INCLUDED> – UF All Access will provide you with your required materials digitally at a reduced price and the ability to pay using your student account. This option will be available starting 1 week prior to the semester starting and ending 3 weeks after the first day of class. A hard copy of the textbook is available for those who wish to purchase one; simply indicate this when you Opt-In.

### Classroom approach:

We teach our classes in French. The class will meet on MTWRF in the classroom. Communicative contexts and grammatical guides are introduced through a variety of activities; acquisition is reinforced by interactive use of new structures and vocabulary. THOROUGH PREPARATION OUTSIDE OF CLASS, AND ATTENDANCE AND PARTICIPATION IN CLASS ARE OF UTMOST IMPORTANCE. In addition, the audio and video segments which accompany the textbook will provide further listening

practice. Please note that the material listed on your daily syllabus, including listening to the audio material, should be prepared **before** coming to class; or at times indicated by your instructor. Failure to do so will result in a lowered preparation and participation score for the day / week.

Students normally spend **TWO HOURS WORKING AT HOME FOR EACH HOUR IN CLASS** to keep up with the pace of the course. A listening and pronunciation program has been prepared for use with your electronic workbook/lab manual (WBLM). The WBLM was designed to encourage you to work with French *every day*. It is best to work *often* for *short* periods of time. Audio files may be accessed through *Connect*. Your instructor will explain this procedure during the first week of class.

### **Quizzes and homework:**

Unannounced quizzes may be given at any time, and will be counted as part of the students' preparation and participation grade.

Students are expected to do **ALL** activities assigned in *Connect*. Activities submitted after the due date will not be accepted for credit without appropriate documentation. Activities may not be accepted on paper unless specified by the instructor.

These activities will count as a separate homework grade in your final grade total (see below). Other homework activities may also be assigned in class. Instructors may have their own policies concerning whether or not they accept late work; be sure to check with yours to confirm his/her late work policy.

### **Compositions:**

Instructions for compositions will allow you to develop the writing skills necessary to complete activities required of you in first-year French (indicated on your syllabus as “*Composition*”). These compositions will count for 15% of your total grade.

Compositions will be graded based on the content and quality of both the first draft ([a]: 70%) and the final second draft ([b]: 30%) of your composition, and the improvements made from draft to final, including additions / editions made from draft to final versions.

Compositions will be typed and submitted on Canvas as a Word document (doc or docx) on the day indicated in the syllabus during the regular class time.

### **Chapter exams (35%) and Final exam (20%):**

French 1130 exams will test your skills in familiar ways, if you attend class regularly and take seriously your work with the WBLM / Connect assignments.

**Chapter exams** (35%) will be administered on the dates noted on the daily calendar. In their content and format, each chapter exam will consist of (1) listening and (2) reading comprehension exercises; (3) vocabulary and grammar sections; and (4) a composition. Two of the exams include an Oral Proficiency interview [OPI] on a separate day. Regularly making a serious effort on preparing daily for class as well as on completing the WBLM exercises throughout the semester will provide the best preparation for the chapter and final exams.

All exams will be taken through the Connect platform in the classroom. Headphones will be required for the listening portion. Students must use a laptop or tablet to take the exam.

**The Final Exam** (20%) is comprehensive and follows the format used for Chapter Exams. It also includes the Final **Oral Proficiency Interview**, and a **Listening Comprehension** Part of the exam, administered on separate days (indicated on the Syllabus). Have no fear -- the Interview is simply a pleasant 7-10 minute conversation in French, which will allow both you and your instructor to gauge the progress you have made towards functional capability in the language. Regular and willing participation room activities is the only way to prepare for the Interview, which will count as approximately 10% of your Final Exam grade.

#### **Final grades:**

Active Participation and Engagement	15%
Homework activities via Connect (WBLM, Adaptive Learning Assessment)	15%
Compositions	15%
Exams	35%
Final Exam	20%
Excessive Absence Adjustment	After 3 <sup>rd</sup> unexcused absence, (-2%) on final grade

#### **Final Letter Grade:**

A=93-100; A-=90-92; B+=87-89%; B=83-86%; B-=80-82; C+=77-79%; C=73-76%; C-=70-72; D+=67-69%; D=63-66%; D-=60-62; E=below 60%. S is equivalent to C or better. The College of Liberal Arts and Sciences requires that students earn a final grade of C or better (or S).

Note that a “C-“ does NOT satisfy this requirement; students must earn a “C” or better in the course in order to move on to the next course and satisfy the language requirement.

According to university guidelines, letter grades will convert to GPA as follows: A = 4.0; A- = 3.67; B+ = 3.33; B = 3; B- = 2.67; C+ = 2.33; C = 2.0; C- = 1.67; D+ = 1.33; D = 1.0; D- = .67; E = 0; WF = 0; I = 0 NG = 0; S-U = 0

### A note on learning a foreign language:

Research has shown that “people who take the initiative in learning (pro-active learners) learn more things and learn better than do people who sit at the feet of teachers, passively waiting to be taught (reactive learners)... They enter into learning more purposefully and with greater motivation” (Knowles, 1975). We therefore encourage you to take as active a role as possible in this class – do your homework daily; take full advantage of all materials accompanying the text; don’t be afraid to ask questions or request clarification, and most importantly, ATTEND ALL CLASSES! Consider that the role of your teacher is not to “teach” you French, but to help you to understand it on your own terms – you are the only person who can define what these terms are!

## POLICIES

### Attendance:

Becoming fluent in a language requires extensive, repeated exposure to that language. For this reason, attendance in the classroom or synchronously via Zoom is essential in this class, and is considered mandatory. A SEVERE PENALTY WILL BE IMPOSED FOR EXCESSIVE ABSENCES: after **3 hours of class time missed in 1130**, 2% per absence will be deducted **from your overall grade average**. **Documentation must be provided for excused absences.**

Tardiness to class will not be tolerated. Arriving more than 5 minutes late to class on three occasions will count as one missed class. Students experiencing difficulties that interfere with class attendance / performance are encouraged to speak with their instructor immediately, and/or to contact a counselor UMatterWeCare at [www.umatter.ufl.edu](http://www.umatter.ufl.edu).

### In Response to COVID-19:

The following practices are in place to maintain your learning environment, to enhance the safety of our in-classroom interactions, and to further the health and safety of all.

- If you are not vaccinated, please note that vaccines are readily available at no cost. Visit this link for details on where to get your shot, including options that do not require an appointment: <https://coronavirus.ufhealth.org/vaccinations/vaccine-availability/>. Students who receive the first dose of the vaccine somewhere off-campus and/or outside of Gainesville can still receive their second dose on campus.
- You are expected to wear approved face coverings at all times during class and within buildings even if you are vaccinated.
- If you are sick, please stay home and self-quarantine. Please visit the UF Health Screen, Test & Protect website about next steps, retake the questionnaire and

schedule your test for no sooner than 24 hours after your symptoms began. Please call your primary care provider if you are ill and need immediate care or the UF Student Health Care Center at 352-392-1161 (or email [covid@shcc.ufl.edu](mailto:covid@shcc.ufl.edu)) to be evaluated for testing and to receive further instructions about returning to campus. UF Health Screen, Test & Protect offers guidance when you are sick, have been exposed to someone who has tested positive or have tested positive yourself. Visit the [UF Health Screen, Test & Protect website](#) for more information.

- Course materials will be provided to you with an excused absence, and you will be given a reasonable amount of time to make up work.
- If you are withheld from campus by the Department of Health through Screen, Test & Protect you are not permitted to use any on campus facilities.

Continue to regularly visit [coronavirus.UFHealth.org](http://coronavirus.UFHealth.org) and [coronavirus.ufl.edu](http://coronavirus.ufl.edu) for up-to-date information about COVID-19 and vaccination.

### Religious holidays:

Students and faculty must cooperate to allow each person to observe the holy days of his or her faith. Following UF policy, a student must **inform** the faculty member of the religious observances of his or her faith that will **conflict** with class attendance, with tests or examinations, or with other class activities **prior to the class or occurrence of that test or activity. No make-ups will be given after a holiday unless arrangements were made in advance with the instructor.**

### Make-up exams:

In general, there are **NO MAKE-UP EXAMS!** This policy is strictly enforced; therefore, please do not schedule dental appointments or car maintenance for the days of exams! Medical emergencies will be handled on a case by case basis, but require appropriate documentation for consideration.

No changes to the **FINAL EXAM** day schedule will be made except for University sanctioned make-up exams (see University schedule for specific policies).

### S/U Option:

If you are eligible, you may take FRE 1130 on the S/U option, although we discourage most students from doing so because of the strong temptation to neglect S/U courses when under pressure. Daily involvement with the language is the key to success. Submit S/U applications directly to the Registrar. Consult the Undergraduate Catalog for further clarification. *Students must earn a C or better in order to earn an S in this course. (A C- converts to a U under university guidelines.)*

**Academic dishonesty:**

The University of Florida statement regarding academic honesty and more specifically “giving and/or receiving unauthorized aid on student’s work” reads as follows:

- “Giving information includes, but is not limited to, allowing other students to use or copy work or answers to exam questions either while the exam is being given or after having taken the exam.
- Further, the taking of information includes, but is not limited to, copying from the answers provided in the book or ancillary materials, copying from another student’s paper [...], using information already written in books, [...], or asking anyone, students or not to review and/or correct assignments.
- Students found in violation of this policy will be referred to the appropriate administration for appropriate action according to the student judicial process.

**Students with disabilities:**

Students with disabilities who experience learning barriers and would like to request academic accommodations should connect with the Disability Resource Center [<https://disability.ufl.edu/>]. Please share your accommodation letter with the instructor and discuss your access needs as early as possible in the semester.

**Electronics :**

It is expected that you will silence all electronic equipment during the class and, with the exception of an ebook used only for FRE 1130, will not consult it during class. (Emergency exceptions should be brought to the attention of your instructor.) Consultation of email, social media or text messages during class will result in loss of your preparation / participation points for the day.

**Course Evaluation Process**

Students are expected to provide professional and respectful feedback on the quality of instruction in this course by completing course evaluations online via GatorEvals. Guidance on how to give feedback in a professional and respectful manner is available at <https://gatorevals.aa.ufl.edu/students/>. Students will be notified when the evaluation period opens, and can complete evaluations through the email they receive from GatorEvals, in their Canvas course menu under GatorEvals, or via <https://ufl.bluera.com/ufl/>. Summaries of course evaluation results are available to students at <https://gatorevals.aa.ufl.edu/public-results/>.

All work and readings are to be completed **before** class, or at times indicated by the instructor.

Week of	Monday Jan 3	Tuesday Jan 4	Wednesday Jan 5	Thursday Jan 6	Friday Jan 7
January 3			Introduction <b>Ch. 1 Pour Commencer</b> Communication en direct pp. 1-8	Vocabulaire interactif pp. 8-13  Coin vidéo p. 26	Grammaire 1.1 p. 14-16  Rétrospective p. 28
Week of	Monday Jan 10	Tuesday Jan 11	Wednesday Jan 12	Thursday Jan 13	Friday Jan 14
January 10	Grammaire 1.2 pp 17-19  Coin lecture p. 27	Grammaire 1.3 pp. 19-22  Coin chanson pp. 28-29	Coin conversation pp. 29-30  Grammaire 1.4 pp. 22-25	<b>Examen Chapitre 1</b>	<b>Ch. 2 Comment sont-elles ?</b>  Communication pp. 33-38  Coin vidéo pp. 57-58
Week of	Monday Jan 17	Tuesday Jan 18	Wednesday Jan 19	Thursday Jan 20	Friday Jan 21
January 17	<b>MLK Day</b>  <b>*NO CLASS*</b>	Vocabulaire pp. 40-43  Coin chanson p. 59	Grammaire 2.1 pp. 44-46  Coin conversation pp. 61-62	Grammaire 2.2, 2.3 pp. 47-53  Coin beaux-arts pp. 60-61	Coin lecture p. 58-59  Grammaire 2.4 pp. 54-56
Week of	Monday Jan 24	Tuesday Jan 25	Wednesday Jan 26	Thursday Jan 27	Friday Jan 28
January 24	<b>Examen Chapitre 2</b>	<b>Ch. 3 Qu'est-ce que tu aimes faire ?</b>  Communication pp. 65-71  Coin vidéo p. 90	Vocabulaire pp. 72-75	Grammaire 3.1 pp. 76-78  Coin chanson pp. 93-94	Grammaire 3.2 pp. 79-82

Week of	Monday Jan 31	Tuesday Feb 1	Wednesday Feb 2	Thursday Feb 3	Friday Feb 4
January 31	<b><u>Composition 1a</u></b>	Grammaire 3.3 pp. 82-85  Coin lecture pp. 91-93	Grammaire 3.4 pp. 86-89  Coin conversation pp. 94-95	<b><u>Composition 1b</u></b>	<b><u>Ch. 4 En famille</u></b>  Communication pp. 97-103  Coin vidéo p. 124
Week of	Monday Feb 7	Tuesday Feb 8	Wednesday Feb 9	Thursday Feb 10	Friday Feb 11
February 7	<b><u>Examen Chapitre 3</u></b>	Vocabulaire pp. 104-108	Grammaire 4.1 pp. 109-112	Coin lecture pp. 125-126  Grammaire 4.2 pp. 113-117	Grammaire 4.2 (suite)  Coin chanson p. 127
Week of	Monday Feb 14	Tuesday Feb 15	Wednesday Feb 16	Thursday Feb 17	Friday Feb 18
February 14	Grammaire 4.3 pp. 118-121  Coin beaux-arts p. 128 A, B	Grammaire 4.4. pp. 121-23  Coin conversation p. 129-130	Suite/ Révision	<b><u>Examen Chapitre 4 [Mi-semestre, avec OPI]</u></b>	<b>OPIs</b>
Week of	Monday Feb 21	Tuesday Feb 22	Wednesday Feb 23	Thursday Feb 24	Friday Feb 25
February 21	<b><u>Ch. 5 Bon appétit</u></b>  Communication pp. 133-137  Vocabulaire pp. 138-141	Vocabulaire pp. 141-143  Coin vidéo p. 157  Rétrospective p. 158	Grammaire 5.1 pp. 144-146  Grammaire 5.2 pp. 147-150	<b><u>Composition 2a</u></b>	Grammaire 5.3 pp. 151-153  Coin lecture p. 159
Week of	Monday Feb 28	Tuesday March 1	Wednesday March 2	Thursday March 3	Friday March 4
February 28	<b><u>Composition 2b</u></b>	Grammaire 5.4 pp. 154-156  Coin conversation p. 161	<b><u>Examen Chapitre 5</u></b>	<b><u>Ch. 6 On est à la mode!</u></b>  Communication pp. 164-169	Vocabulaire pp. 170-173



Week of	Monday March 7	Tuesday March 8	Wednesday March 9	Thursday March 10	Friday March 11
March 7	SPRING BREAK	SPRING BREAK	SPRING BREAK	SPRING BREAK	SPRING BREAK
Week of	Monday March 14	Tuesday March 15	Wednesday March 16	Thursday March 17	Friday March 18
March 14	Coin vidéo p. 187 Coin lecture p. 188-189	Grammaire 6.1 pp. 174-177	Grammaire 6.2 pp. 177-180	Coin beaux-arts p. 191 Coin chanson p. 190	Grammaire 6.3 pp. 181-183
Week of	Monday March 21	Tuesday March 22	Wednesday March 23	Thursday March 24	Friday March 25
March 21	Grammaire 6.4 pp. 184-186 Coin conversation p. 192	Suite/ Révision	<b><u>Examen Chapitre 6 (avec OPI)</u></b>	<b>OPIs</b>	<b><u>Ch. 7 Le week- end dernier</u></b> Communication pp. 194-198
Week of	Monday March 28	Tuesday March 29	Wednesday March 30	Thursday March 31	Friday April 1
March 28	Vocabulaire pp. 199-203 Coin vidéo p. 216	Grammaire 7.1 pp. 204-206	Grammaire 7.2 pp. 207-208 Coin lecture pp. 217-219	Grammaire 7.3 pp. 209-211 Coin chanson pp. 219-220	Grammaire 7.4. pp. 212-215 Coin Conversation pp. 220-221

Week of	Monday April 4	Tuesday April 5	Wednesday April 6	Thursday April 7	Friday April 8
April 4	<b>Composition 3a</b>	Exercices supplémentaires Passé Composé	<b>Composition 3b</b>	<b>Ch. 8 L'image de soi</b> Communication pp. 223-227 Coin vidéo p. 245	<b>Examen Chapitre 7</b>
Week of	Monday April 11	Tuesday April 12	Wednesday April 13	Thursday April 14	Friday April 15
April 11	Vocabulaire pp. 228-231 Coin chanson pp. 248-249	Grammaire 8.1 pp. 232-237 Rétrospective p. 246	Grammaire 8.2 pp. 237-240 Coin lecture pp. 246-247	Grammaire 8.3 pp. 240-244 Coin Conversation pp. 251-252	Coin beaux-arts pp. 249-250 <u>Révision générale</u>
Week of	Monday April 18	Tuesday April 19	Wednesday April 20	Thursday April 21	Friday April 22
April 18	<b>OPIs</b>	Listening comprehension portion of final exam	<u>Révision générale (suite)</u>		

The final exam for FRE 1130 takes place on Time and Location TBA.

No exceptions will be made except for University sanctioned make-up exams (see University schedule for specific policies). For students for whom the Registrar's office authorizes a make-up exam, the make-up will be given on the last day of classes.

**OPI Practice Questions****Ch. 1**

Tu t'appelles comment?

Comment vas-tu? / Comment ça va?

Quel est ton numéro de téléphone?

Quel jour sommes-nous aujourd'hui? / On est quel jour aujourd'hui?

Quelle est la date aujourd'hui?

C'est quand, ton anniversaire?

Tu es de Gainesville?

Tu es étudiant(e)?

(Show your partner a classroom item) Qu'est-ce que c'est?

(Point to someone / show a photo) Qui est-ce ?

**Ch. 2**

Tu as quel âge?

Tu es d'où?

Quelle est ta nationalité?

Comment es-tu?

Tu as les yeux bleus / noirs / bruns / verts?

Tu as les cheveux marron/bruns / noirs / blonds / roux?

Tu as cours aujourd'hui?

Tu as un stylo / un dictionnaire / etc...

**Ch. 3**

Il est quelle heure? / Quelle heure est-il? / Tu as l'heure?

Tu regardes la télé à quelle heure?

Tu prépares tes cours à quelle heure?

Est-ce que tu travailles? (à quelle heure?)

Le week-end, tu aimes (préfères) regarder la télé / écouter la radio / regarder un film / jouer au tennis / jouer du piano? (etc.)

Quel temps fait-il aujourd'hui?

Quand est-ce que tu fais tes devoirs?

Où est-ce que tu étudies?

Qu'est-ce que tu étudies?

Tu aimes la cuisine américaine ou italienne / chinoise / française ?

Tu as une petite maison ou une grande maison?

Tu as des amis amusants ou ennuyeux?

Tu peux décrire tes amis?

**Ch. 4**

Qu'est-ce que tu fais pendant ton temps libre?

Ton père, qu'est-ce qu'il fait dans la vie? Et ta mère?

Et toi, qu'est-ce que tu vas faire dans la vie?

Tu as un animal domestique?

Combien de personnes est-ce qu'il y a dans ta famille? / Qui sont les membres de ta famille?

Tu as des frères et des soeurs?

Comment sont-ils?

Tu vas souvent au cinéma / au supermarché / à Miami / en France / etc.?

Tu vas où après la classe aujourd'hui?

Qu'est-ce que tu vas faire ce week-end / ce soir / demain?

Tu peux décrire ta famille, s'il te plaît?

### **Ch. 5**

Tu as faim ou soif maintenant?

Qu'est-ce que tu prends au petit déjeuner? (au déjeuner / au dîner)

Ça te dit d'aller au restaurant ce soir? (de manger chinois / de faire du vélo / de regarder un film...)

Tu veux aller au cinéma? (regarder la télé / jouer au football / écouter de la musique)

Tu bois souvent du café? (du vin / du coca / de la bière / du lait ...)

Tu manges beaucoup de pain? (de chocolat / de viande / de fruits ...)

Tu réponds souvent aux questions en classe?

Tu rends visite à quelqu'un ce week-end? À qui?

Dans les restaurants à Gainesville, est-ce qu'on attend longtemps? Qu'est-ce qu'on mange de bien?

### **Ch. 6**

Qu'est-ce que tu penses des tatouages ? (des piercings / de l'art moderne / de l'architecture classique...)

Quel est ton gadget électronique préféré? (ton restaurant préféré / ton sport préféré ...)

Quelle est ta saison préférée? Pourquoi?

Qu'est-ce que tu portes en été? (pour aller à un mariage / pour aller en classe / en hiver...)

Quels vêtements est-ce que tu ne portes jamais? Pourquoi?

Tu sors ce soir? (ce week-end) Où est-ce que tu vas?

Tu dors combien d'heures par nuit, en général?

Tu pars bientôt en vacances? Où est-ce que tu vas?

Au restaurant, qu'est-ce que tu choisis comme plat principal? (comme dessert / comme boisson ...)

Tu finis toujours ton repas?

### **Ch. 7**

Tu habites en Floride depuis combien de temps?

Tu étudies à UF depuis quand?

Tu pratiques un sport / joues d'un instrument? Depuis combien de temps?

Tu travailles? Où? Depuis quand?

Qu'est-ce que tu aimes comme divertissement? Tu aimes regarder un film / assister à un concert / visiter une exposition d'art...

Qu'est-ce que tu fais le week-end, en général?

Qu'est-ce que tu as fait le week-end passé? Tu es allé(e) quelque part? Tu as fait quelque chose d'amusant?

Qu'est-ce que tu dois faire après les cours?

Tu peux sortir ce soir?

Tu sais faire quelque chose de surprenant? (danser / chanter / parler japonais...)  
Ce matin, tu as pris le petit déjeuner? Qu'est-ce que tu as mangé / bu?  
Tu as déjà voyagé quelque part? Où? Décris ton voyage. Qu'est-ce que tu as fait?

**Ch. 8**

À ton avis, qu'est-ce qu'il faut faire pour être en bonne santé? (pour rester en forme / pour réussir à UF) ?

Tu te couches tôt ou tard? À quelle heure, en général?

Tu te laves le matin ou le soir?

Où se trouve ton appartement?

À l'université, à quoi est-ce que tu t'intéresses? (quelles matières?)

Avec qui est-ce que tu sors le soir / le week-end?

Tu peux décrire tes amis? Vous vous amusez ensemble? Tu te fâches contre eux quelquefois? Pourquoi?

De quoi est-ce que tu as peur? Pourquoi?

Le week-end passé, tu t'es amusé(e)? Qu'est-ce que tu as fait? Tu t'es réveillé(e) à quelle heure?

Tu te sens bien ou malade aujourd'hui? Tu as mal quelque part? Où?

## FRE 1130//1131/1134

## CORRECTION CODE FOR COMPOSITIONS

Your instructor will correct your compositions by underlining the word or words that need to be corrected on the final version. A symbol taken from the list below will be written under the underlined words to help in the correction process. The list below contains explanations and examples that clarify the meaning of the symbols used.

<b>Code</b>	<b>Meaning</b>	<b>Example (correct form in parenthesis)</b>
<b>D</b>	Mauvais déterminant ou article	Dans la chambre, il y a <u>la</u> télé (une)
<b>A</b>	Accord (agreement)	Le livre est <u>blanche</u> (blanc) ; <u>le</u> voiture est bleue (la) ; <u>mon</u> sœur s'appelle Marie (ma)
<b>CM</b>	Choix de mots (choice of words) : le mot est compréhensible mais incorrect dans le contexte	Je <u>quitte</u> (pars)
<b>S</b>	Syntaxe (ordre des mots / <i>word order</i> )	J'ai vu <u>toi</u> (je t'ai vu) Je vite cours (je cours vite)
<b>FV</b>	Forme verbale (wrong verb form)	Il <u>être</u> américain (est); je <u>suis travailler</u> (travaille) ; Marie <u>étudiez</u> (étudie)
<b>O</b>	Orthographe (spelling)	<u>Étudiant</u> (étudiant) ; <u>fiaire</u> (faire) ; <u>français</u> (français)
<b>P</b>	Mauvaise préposition	Je joue <u>du</u> tennis (au) ; il va <u>dans</u> la ville (en)
<b>T</b>	Temps verbal (wrong tense/mood) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pc/imp: confusion passé composé / imparfait</li> <li>• Ind/sub : confusion indicatif/ subjonctif</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hier, je <u>vais</u> au supermarché (suis allé); quand j'étais petit, j'<u>ai joué</u> souvent au foot (je jouais);</li> <li>• Pour être en bonne santé, il ne faut pas que tu <u>bois</u> beaucoup d'alcool (boives).</li> </ul>
<b>[...]</b>	A réécrire complètement. La partie entre [...] est incompréhensible (rewrite)	
<b>X</b>	A omettre (omit)	
<b>[?]</b>	Il y a quelque chose qui manque (something is missing)	

^	A insérer (insert)
<b>TR</b>	Ne traduisez pas ! Traduction inacceptable pour des raisons grammaticales et/ou culturelles (Don't translate)